ISSN: 2181-4341, IMPACT FACTOR (RESEARCH BIB) – 9.145, SJIF – 5,431

Розикова Сабина Азизбековна

Магистр Азиатского Международного Университета

ОСОБЕННОСТИ ВЫРАЖЕНИЯ ВИДА И ВРЕМЕНИ ГЛАГОЛА В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ: СРАВНИТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ

Аннотация

В статье рассматриваются особенности выражения категорий вида и времени глагола в русском и узбекском языках в сопоставительном аспекте. Анализируются структурные, семантические и функциональные различия между видовременными формами двух языков. Особое внимание уделяется специфике грамматической категории вида в русском языке и отсутствию аналогичной категории в узбекском языке, где значение аспектуальности передаётся лексико-грамматическими средствами. Рассматриваются временные формы глагола, способы их образования и употребления в контексте. В результате исследования выявляются как общие типологические черты, так и существенные различия, обусловленные принадлежностью языков к разным языковым семьям и типам.

Ключевые слова

глагол, вид, время, видовременные формы, русский язык, узбекский язык, сопоставительный анализ, аспектуальность, грамматическая категория, функциональная семантика.

Annotation

The article examines the peculiarities of expressing the categories of aspect and tense of the verb in the Russian and Uzbek languages from a comparative perspective. It analyzes the structural, semantic, and functional differences between the aspectual-temporal forms of the two languages. Special attention is paid to the specificity of the grammatical category of aspect in the Russian language and the absence of a similar category in the Uzbek language, where aspectual meanings are conveyed through lexical and grammatical means. The temporal forms of the verb, the ways of their formation, and their usage in context are considered. The study identifies both common typological features and significant differences determined by the belonging of the languages to different language families and types.

Keywords

verb, aspect, tense, aspectual-temporal forms, Russian language, Uzbek language, comparative analysis, aspectuality, grammatical category, functional semantics.

В современном языкознании сопоставительное изучение грамматических категорий различных языков занимает важное место, поскольку позволяет выявить как универсальные, так и специфические особенности языковых систем[1]. Особое значение в

[1] Виноградов В.В. *Русский язык. Грамматическое учение о слове.* – М.: Высшая школа, 2001.

этой связи имеют категории вида и времени глагола, отражающие восприятие действия во времени и его внутреннюю структуру.

В русском языке категория вида является одной из центральных грамматических категорий. Она представлена противопоставлением совершенного и несовершенного видов, которые выражают завершённость и процессуальность действия соответственно[2]. Например, глаголы «написать» и «писать» различаются именно по видовому признаку. Данная категория тесно связана с категорией времени и влияет на употребление глагольных форм.

В узбекском языке категория вида в традиционном понимании отсутствует. Однако аспектуальные значения передаются с помощью лексико-грамматических средств, таких как аффиксы, вспомогательные глаголы и контекст[3]. Так, завершённость действия может выражаться формой прошедшего времени с аффиксом -di (yozdi), а длительность — формой с элементом -yapti (yozyapti).

Система времён в русском языке включает настоящее, прошедшее и будущее время. Настоящее время употребляется только с глаголами несовершенного вида, что является важной особенностью русской грамматической системы. Прошедшее время образуется с помощью суффикса -л- и изменяется по родам и числам, а будущее время имеет как простую, так и составную форму.

В узбекском языке также выделяются три временные формы, однако способы их выражения отличаются. Настоящее продолженное время формируется с помощью аффикса -yap-, прошедшее — с помощью -di, а будущее — с использованием аффиксов -adi или формы -moqchi. При этом строгая зависимость между временем и аспектуальностью отсутствует.

Сопоставительный анализ показывает, что в русском языке категория вида играет ключевую роль в формировании семантики действия, тогда как в узбекском языке аналогичные значения реализуются посредством контекста и словообразовательных средств. Это свидетельствует о типологическом различии языков: русский язык относится к флективному типу, а узбекский — к агглютинативному[4].

Функционально-семантический подход также позволяет рассматривать аспектуальность как поле. В русском языке его ядром выступает грамматическая категория вида, тогда как в узбекском языке аспектуальность формируется за счёт совокупности различных языковых средств.

Таким образом, сопоставительное изучение категорий вида и времени глагола позволяет глубже понять особенности языковых систем, а также имеет важное значение для теории перевода, преподавания языков и дальнейших лингвистических исследований[5].

[2] Бондарко А.В. *Теория функциональной грамматики: Введение*. – СПб.: Наука, 2002.

[3] Абдурахманов Г., Шоабдурахманов Ш. *Ҳозирги ўзбек адабий тили*. – Тошкент: Ўқитувчи, 2010.

[4] Кононов А.Н. *Грамматика современного узбекского литературного языка*. – М.: Изд-во АН СССР, 1960.

[5] Реформатский А.А. *Введение в языкознание*. – М.: Аспект Пресс, 2004.

Различия в выражении вида и времени в русском и узбекском языках отражают более глубокие типологические расхождения. Русский язык требует от говорящего обязательной грамматической квалификации действия как завершенного или незавершенного в рамках временного континуума. Узбекский язык предоставляет говорящему более широкий выбор темпоральных и модальных оттенков, но требует точного использования аналитических конструкций и аффиксов для передачи характера протекания действия. Эти особенности необходимо учитывать в практике перевода, при составчении двуязычных грамматик и в процессе обучения русскому языку в узбекской аудитории.

Использованная литература:

1. Виноградов В.В. *Русский язык (Грамматическое учение о слове)*. – М.: Высшая школа, 2001.
2. Бондарко А.В. *Теория функциональной грамматики: Введение*. – СПб.: Наука, 2002.
3. Шахматов А.А. *Синтаксис русского языка*. – М.: Наука, 2001.
4. Кононов А.Н. *Грамматика современного узбекского литературного языка*. – М.: Изд-во АН СССР, 1960.
5. Абдурахманов Г., Шоабдурахманов Ш. *Ҳозирги ўзбек адабий тили*. – Тошкент: Ўқитувчи, 2010.
6. Реформатский А.А. *Введение в языкознание*. – М.: Аспект Пресс, 2004.